

Unless I'm wrong
I but obey
The urge of a song:
"I'm-bound-away!"

And I may return
If dissatisfied
With what I learn
From having died.
(1958) 1962 "In the Clearing".

Примечание.

Стихотворение "Away!" можно найти в Интернете в переводах на русский язык Вадима Беякова и Марата Джумагазиева.



Неотъемлемый дар

Страна принадлежала нам сто лет,
хотя мы там считались чужаками,
пришельцами. Но вот возникли
Вирджиния и Массачусеттс.
Мы жили здесь как колонисты,
владея тем, что предстояло нам освоить
под властью, ставшей нам совсем чужой.
Нас ослабляли тяжкие поборы,
покуда мы себя не осознали
народом обретённой здесь земли
и, ей отдавшись, не нашли спасенье.
Теперь навек принадлежим лишь ей.
(Мы отстаивали эту сделку в войнах).